

La Souris de M. Grimaud, ill. D. Asch, Albin Michel Jeunesse



Tanikawa Shuntarô, trad. Saïto Junko,
ill. Hirose Gen :

Monsieur Hippopotame

Entre livre de sagesse, de poésie, ou d'humour, ce très joli recueil - bilingue japonais/français - nous charme de pensées... d'hippopotame. L'apparente simplicité de la langue n'a d'égale que la profondeur des pensées exprimées. L'auteur est considéré comme le Prévert japonais, c'est dire sa notoriété ! On ne peut s'empêcher de penser à l'univers de E. E. Shepard, qu'évoquent aussi les fines illustrations à la plume d'Hirose Gen, tantôt en noir et blanc tantôt en couleurs. On craque !

Picquier Jeunesse

ISBN 2-87730-778-6

9,50 €

Pour tous

Crockett Johnson, trad. Sidonie Van den
Dries :

♥ Hélène et son lion.

Douze histoires de Crockett Johnson

Un lion en peluche qui parle ! Quel merveilleux compagnon pour sa petite maîtresse. Ces douze saynètes de jeu entre une petite fille et son animal favori offrent toute la magie de l'enfance à travers l'inventivité et la spontanéité des dialogues, admirablement accompagnés par des dessins en bichromie au trait net et très expressif d'un auteur de « comics » américain très connu. Un univers enfantin d'une réjouissante fraîcheur pour cette première édition en français d'un texte publié en 1959.

Tourbillon

ISBN 2-84801-099-1

8,90 €

À partir de 6 ans

Jutta Richter, trad. Genia Catala, ill.
Susanne Janssen :

♥ Un soir, près d'un grand lac tranquille

Il s'agit ici de la rencontre improbable d'un homme et d'un petit garçon insomniaques : un récit un peu étrange entrecoupé de poèmes. Soulignons la grande qualité de la traduction qui facilite la lecture à haute voix, ce qui sera sans doute la manière la plus efficace de faire

connaître ce texte qui risque d'en surprendre plus d'un. Les illustrations de Susanne Janssen, discrètement oniriques, invitent au rêve, à la contemplation, à l'apaisement. Un petit livre bleuté comme le ciel, déroutant pour beaucoup, sauf pour les insomniaques, charmant par son format, à la mise en pages toute simple et raffinée.

La Joie de lire

ISBN 2-88258-278-1

14,10 €

Pour tous dès 6 ans

Frank Richard Stockton, adapt. et trad.
Alain Gnaedig, ill. Patrick James Lynch :
L'Homme qui aimait les abeilles

Le vieil homme aux abeilles vivait heureux dans un bourdonnement incessant jusqu'à sa rencontre avec un apprenti magicien, qui lui suggère une recherche bien audacieuse. Précisons que ce texte à la chute malicieuse et sage avait été publié en 1978 et 1983 dans une autre traduction et illustré par Maurice Sendak à L'École des loisirs. Cette version « revisitée » accompagnée des illustrations grand format de Lynch dans un style flamboyant offre une plaisante lecture.

Gründ

ISBN 2-7000-4336-7

9,95 €

À partir de 6 ans

Frank Asch, trad. Pascale Jusforgues,
ill. Devin Asch :

♥ La Souris de M. Grimaud

Un petit chef-d'œuvre d'invention et de malice pour apprendre à se tirer d'une situation des plus périlleuses. Le jeu du chat et de la souris est ici transposé dans un monde civil et policé, dont la souris va tirer parti avec une arme redoutable, la parole, et réussir ainsi à déjouer son destin. La fin est savoureuse, mais pas pour notre chat... De grandes illustrations où dominent les tons sombres apportent une saisissante réalité à cette histoire originale.

Albin Michel Jeunesse

ISBN 2-226-15032-3

13,50 €

Pour tous à partir de 7 ans

Un prince est né, ill. M. van der Linden, Gautier-Languereau



Maranke Rinck, adapt. Joke Marjolein Langerijs, ill. Martijn van der Linden :

Un prince est né

Dans la nature, des animaux, un à un, se mettent en route vers un mystérieux rendez-vous pour lequel chacun prépare un cadeau. Que se prépare-t-il ainsi avec la complicité de la nature ? Sur chaque page de droite, de superbes illustrations représentent ces animaux sauvages, tous ornés de dessins ou de parures composées d'éléments naturels, comme pourraient l'être des humains. Une surprenante utilisation de l'anthropomorphisme, et une chute amusante avec un malicieux clin d'œil au conte de fées.

Gautier-Languereau

ISBN 2-01-392927-7

13 €

À partir de 7 ans

Stéphanie Corinna Bille, ill. Janis Heezen :

Le Masque géant

Dans un village d'une vallée suisse, la tradition des hommes masqués du carnaval perdure, avec des masques effrayants, comme celui du géant qui vient terrifier le village. Une fable sur la différence qui fait peur et isole, servie par une illustration très dépouillée aux couleurs fondues dans une gamme de bruns sur des pages sépia. Les vrais héros de cette histoire sont les enfants qui par leur innocence et grâce à leur curiosité tenace, réussiront à triompher de la méchanceté des adultes.

La Joie de lire, Albums

ISBN 2-88258-289-7

14 €

À partir de 8 ans

Franz Hohler, trad. Marion Graf, ill. Nikolaus Heidelberg :

Le Grand nain et autres histoires

Dans les 29 histoires qui composent ce recueil, les objets les plus ordinaires - la brosse à dents, les habits, les spaghetti, les vis, le frigidaire - comme les personnages et les situations sont prétexte à un jeu plein d'imprévu qui fait doucement et joyeusement glisser dans l'imaginaire, entre rêverie, incongru, absurde et douceur. Ces récits, pleins d'une fantaisie

voisine de celle d'un Gianni Rodari, sont scandés par les images aussi sages que subtilement délirantes de Nikolaus Heidelberg qui entrouvrent un peu plus la porte de l'étrange.

La Joie de lire, Albums

ISBN 2-88258-288-9

14,90 €

À partir de 8 ans

Edward van de Vendel, trad. Daniel Cunin, ill. Carll Cneut :

Pagaille

Pagaille, c'est la voix imaginaire inventée par trois petits garçons malmenés par la vie pour pouvoir dire par une autre bouche les blessures de leurs jeunes existences. Sur un sujet grave - la vie des immigrés clandestins - un livre d'une grande sensibilité pour de jeunes lecteurs : empruntant le langage familier de l'enfance, le texte rigoureux est admirablement complété par l'illustration qui montre ce qui n'est pas dit et sait suggérer les émotions ressenties par les personnages.

Éditions du Rouergue

ISBN 2-84156-626-9

13 €

À partir de 8 ans

Ludmila Oulitskaïa, trad. Sophie Benech, ill. Vladimir Lubarov :

Le Miracle des choux et autres histoires russes

Les six histoires qui composent ce livre ont toutes pour héros des enfants et content, chacune, l'histoire d'un moment qui se révèle décisif et se présente comme une épreuve, un défi dans la vie ordinaire de ces enfants dans l'URSS de l'après-guerre. Sobrement illustré par l'artiste contemporain Vladimir Lubarov, ces histoires forment un tableau très vivant de la société de l'époque et dégagent toutes une note d'espoir ou de tendresse : un excellent dépaysement pour les petits lecteurs français !

Gallimard Jeunesse

ISBN 2-07-050859-5

12 €

À partir de 9 ans



Histoires inédites du Petit Nicolas, ill. Sempé, IMAV

François Rabelais, trad. Christian Poslaniec, ill. Ludovic Debeurme :

Gargantua

Comment offrir *Gargantua* aux enfants d'aujourd'hui ? Christian Poslaniec a choisi et traduit des passages qui restituent les personnages et leurs aventures dans une langue qui garde la verve et la saveur de l'original. Ludovic Debeurme, grâce à des images violentes, jouant des anachronismes, retrouve la charge polémique et l'inquiétante démesure de l'univers de Rabelais. Le grand format et d'audacieux choix typographiques concourent à cette réussite.

Milan Jeunesse

ISBN 2-7459-0202-4

14,95 €

À partir de 9 ans

Goscinnny et Sempé :

♥ Histoires inédites du Petit Nicolas

Événement éditorial largement médiatisé : voici donc quatre-vingts histoires tendres et malicieuses et deux cent cinquante dessins inédits des aventures du Petit Nicolas et de sa bande de copains. Toujours aussi drôles, elles sont peut-être un peu datées pour des enfants d'aujourd'hui - elles ont toutes été écrites entre 1959 et 1965. Mais malgré le poids et la densité du volume, le talent de conteur de Goscinnny est tel, et le trait de Sempé si alerte et expressif que chacun y trouvera son plaisir.

IMAV éditions

ISBN 2-915732-00-0

26 €

Pour tous dès 10 ans

Anie et Michel Politzer :

Robinson Crusoé, mes carnets de croquis

Cette nouvelle édition des croquis imaginaires de Robinson Crusoé précédemment publiés en 1972 chez Joël Cuenot et en 1987 chez Gallimard, a été entièrement remaquettée en un format à l'italienne avec des illustrations recadrées et parfois complétées, mieux insérées dans le texte plus aéré. Dans l'esprit du roman, il commente largement les croquis à l'encre illustrant le génie créatif et travailleur de Robinson Crusoé ainsi que la vie sauvage de son île. De quoi passionner les Robinson en herbe !

Coop-Breizh

ISBN 2-84346-201-0

20 €

À partir de 10 ans

Jonathan Swift, adapt. Martin Jenkins, trad. Catherine Charmant, ill. Chris Riddell :

Les Voyages de Gulliver

Cette adaptation pour la jeunesse dans un grand format reprend les quatre voyages de Gulliver : l'essentiel des épisodes s'y retrouve et l'accent est mis sur les péri-péties. La portée satirique et pamphlétaire de l'œuvre s'en trouve évidemment réduite, et l'illustrateur a choisi de privilégier le côté comique et caricatural du texte. Cette lecture aisée a cependant le mérite de permettre à de jeunes lecteurs d'accéder seuls aux aventures de Gulliver.

Gründ

ISBN 2-7000-4335-9

14,95 €

À partir de 10 ans

James Matthew Barrie,

trad. Henri Robillot, ill. Susanne Janssen :

♥ Peter Pan

Pour rendre justice à ce chef-d'œuvre paru en 1911 et restituer à *Peter Pan* sa dimension poétique, mais aussi son ambiguïté, il fallait des images fortes. Ici, pas d'images naïves. Des linogravures, formes dépouillées en noir et blanc, accompagnent le texte, en accentuent la poésie, la fantaisie, l'émotion ou la tension dramatique. Avec les doubles pages en couleur qui ouvrent les chapitres, on pénètre dans le monde des songes et de ses miroirs déformants qui nous entraînent vers l'étonnante aventure de Peter et Wendy.

Éditions Être

ISBN 2-84407-044-2

49 €

Pour tous dès 11 ans

Herman Melville, adapt. Douca Dabli,

ill. Jame's Prunier :

Moby Dick

Cette bonne adaptation au style direct restitue bien l'atmosphère du roman. En reprenant tous les éléments, elle offre un récit prenant, au rythme haletant sur la fin, largement accompagnée de grandes peintures de Jame's Prunier, dont de magnifiques marines, sur lesquelles le texte est parfois inséré. Tout cela en fait une lecture aisée et agréable, mettant ainsi à la portée des jeunes une œuvre majeure.

Milan Jeunesse, Albums

ISBN 2-7459-0533-3

14,95 €

À partir de 11 ans

Marie Sellier, ill. Cécile Gambini :
Mon carnet vietnamien

Sur son journal intime, un jeune garçon adopté raconte la lente évolution de ses sentiments (le journal court sur une année) lors de la recherche de ses origines. Le ton, simple et plein d'une émotion retenue, est juste, et le texte, par petites touches sensibles, traduit bien le désarroi du héros face à son désir de savoir. Il est accompagné sur chaque page de droite de grandes illustrations oniriques aux couleurs un peu estompées, qui évoquent la vie « là-bas » et le parcours du héros.

Nathan Jeunesse, Albums Nathan

ISBN 2-09-250483-5

13,50 €

À partir de 11 ans

Robert Louis Stevenson, trad. Déodat Serval,
ill. Jean-François Dumont :
L'Île au trésor

Une belle édition de ce classique des classiques du roman d'aventures... qui continue à faire rêver. Texte intégral dans la traduction de référence de Déodat Serval, large format. Les illustrations de Jean-François Dumont, avec leurs jeux sur la lumière - grands espaces maritimes et clairs-obs-curs -, sur les cadrages et sur leur taille - de la petite vignette à la pleine page -, rythment agréablement le récit et donnent une respiration sans être envahissantes.

Flammarion

ISBN 2-08-162554-7

12,50 €

À partir de 11 ans

François David, ill. Anne Herbauts :
La Petite sœur de Kafka

Eddy Devolder, ill. Kikie Crèveœur :

Le Dodo de Lewis Carroll

Dans leur élégance rigoureuse, ces minces volumes au format en hauteur nous présentent des figures d'écrivains saisies à travers un élément biographique.

Avec délicatesse et retenue François David et Anne Herbauts évoquent l'émouvante figure d'Ottla, sœur cadette de Franz Kafka, dont le destin tragique semble mystérieusement préfiguré dans l'œuvre de son frère.

Quant à Eddy Devolder et à Kikie Crèveœur, ils nous racontent comment, grâce à sa rencontre avec un dodo empaillé au Muséum d'histoire naturelle, le révérend C.L. Dodgson est devenu... Lewis Carroll.

Esperluète éditions, Histoires

ISBN 2-930223-51-0 / ISBN 2-930223-50-2

6 € chaque

À partir de 12 ans



Joann Sfar :
La Sorcière et la petite fille

Fées, nains, trolls, sorcières et le diable, bien sûr, jouent une vraie sarabande autour de cette petite fille intrépide mais perdue, décidée à devenir une sorcière comme celle chez qui elle a trouvé refuge. Les aventures fantaisistes de la petite héroïne sont contées et illustrées avec un humour qui joue à la fois sur un registre enfantin et sur le détournement d'éléments traditionnels du conte ou du fantastique. Un peu déroutante au début, cette histoire farfelue nous tient en haleine jusqu'au bout !

Bréal Jeunesse

ISBN 2-7495-0326-4

15 €

À partir de 12 ans

Fred Bernard, ill. François Roca :
L'Indien de la tour Eiffel

Pour reconstruire l'histoire de ce fait divers, l'auteur a choisi de s'adresser à son héros principal en utilisant le « tu ». Il lui donne ainsi toute sa dimension humaine et implique subtilement le lecteur au cœur de la passion et des sentiments qui se tissent entre les personnages et vont mener au drame. La puissance et la profondeur des grandes illustrations qui dégagent force, sensualité, menace, donnent encore plus d'intensité à ce bouleversant récit destiné aux plus grands.

Seuil Jeunesse

ISBN 2-02-063935-1

16,50 €

À partir de 13 ans



Le Bateau ouvert, ill. O. Besson, Seuil

Stephen Crane, trad. Pierre Leyris,
ill. Olivier Besson :

Le Bateau ouvert

Dans un grand format, reprise d'une nouvelle de l'écrivain américain Stephen Crane. Dans ce récit d'une expérience vécue, quatre hommes rescapés d'un naufrage luttent pour leur survie à bord d'un petit canot sur une mer déchaînée. Soulignant la solitude de ces hommes abandonnés, des illustrations gravées très sobres accompagnent un récit d'une grande force d'humanité, où s'expriment à la fois avec retenue et intensité toutes les émotions qu'ils traversent. Un beau texte publié pour la première fois en 1898 !

Seuil

ISBN 2-02-063244-6

14 €

À partir de 13 ans

Ana Maria Matute, trad. François Maspero,
ill. Javier Olivares :

Les Enfants idiots

Ces nouvelles cruelles et terribles écrites dans les années 60 concernent des enfants déshérités, incompris de tous, adultes et enfants, sans espoir. Les doubles pages illustrées des belles gravures de Javier Olivares donnent une respiration, une dimension poétique qui allège la dureté du propos. En postface, Ana Maria Matute précise qu'elle-même, enfant bègue et solitaire a trouvé dans l'écriture un moyen de surmonter sa difficulté d'être au monde.

Sarbacane

ISBN 2-84865-032-X

16,90 €

À partir de 13 ans

rééditions à signaler

Pierre Gripari, raconté par Cécile Polard,
musiques Carlos Duarte,
ill. Géraldine Károlyi :

La Sorcière et le commissaire ;

Chantal de Marolles, raconté par Cécile
Polard, musiques Carlos Duarte,
ill. Pénélope Paicheler :

Le Coffre de la mariée ;

Chantal de Marolles, raconté par Cécile
Polard, musiques Carlos Duarte,
ill. Élise Garcette :

La Baleine aux yeux d'or

Grasset Jeunesse, Trombones

ISBN 2-246-26844-3 / ISBN 2-246-38132-0 / ISBN 2-246-40502-5

18,50 € chaque avec un CD audio

Jean-François Deniau, ill. Boiry :

Un mari délicieux

Avec de nouvelles illustrations vives et impertinentes de Boiry, reprise en un seul album grand format de l'histoire d'une jeune et riche héritière qui n'en fait qu'à sa tête, parue avec d'autres « contes » chez Pocket en 1998.

Hachette Jeunesse, La Bouteille à l'encre

ISBN 2-01-224532-3

16 €

À partir de 7 ans

Responsable de la rubrique :

Catherine Bessi

Rédactrices :

Françoise Ballanger, Catherine Bessi, Evelyne Cévin, Claudine Hervouët,
Éliane Meynial